

# Betriebs- und Wartungsanleitung

für Eaton-Rücklauffilter für Tankeinbau

DTEF 70, 120, 320, 426, 625, 631, 635, 951, 952, 1652, 2551

Blatt-Nr.  
**31225-4A**

## 1. Montage

Der Filter befindet sich nach Entfernung der Verpackung im einbaufertigen Zustand und wird auf die ebene Montagefläche aufgesetzt und festgeschraubt.

Anschließend wird der Schutzverschluss von der Anschlussöffnung entfernt und die Rohrleitung angeschlossen.

### Achtung!

Bei dieser Montage ist unbedingt zu beachten,

- dass kein Schmutz, keine Fremdkörper- oder Flüssigkeiten in den Filter eindringen können
- der Anschluss des Rohrleitungssystems exakt ausgerichtet an die Filteranschlüsse an- bzw. eingeschraubt wird (verkantete bzw. unter Spannung stehende Leitungsanschlüsse belasten die Leitungsverbindung zur Umschaltung sowie zum Filter und gefährden die Dichtheit)
- dass die Filtertöpfe nicht an den Behälterdurchbrüchen anliegen.

Für Filter, die in explosionsgefährdeten Bereichen installiert werden, gelten zusätzliche Forderungen nach der Eaton Dokumentation Nr. 41269 „Ergänzung zur Betriebs- und Wartungsanleitung für die Anwendung von Filtern in explosionsgefährdeten Bereichen“.

## 2. Inbetriebnahme

Vor Inbetriebnahme sind alle vorhandenen Zubehörteile wie Verschmutzungsanzeiger komplett zu installieren (E-Anschluß).

Der Schalthebel des 3-2 Wegeventiles ist in eine Funktionsstellung (I oder II) bis zum Anschlag zu bewegen.

Das Filter ist in diesem Zustand betriebsbereit.

## 3. Wartung

Signalisiert die Verschmutzungsanzeige nach entsprechender Betriebszeit, dass das Filterelement des beaufschlagten Filters an die Grenze seines Schmutzaufnahmevermögens gekommen ist, wird der 3-Wege-Kugelhahn auf die entgegengesetzte Funktionsstellung geschaltet. Nach dem Umschalten ist der Austausch bzw. die Wartung des Filterelementes in folgender Weise vorzunehmen

- Verschlusschraube bzw. Filterdeckel des zu wartenden Filters öffnen. (Schaltstellung des 3-2 Wegeventiles nach der für das Filter zutreffenden Dokumentation beachten)
- Entnahme des Filtertopfes einschließlich des Filterelementes
- Entnahme des Filterelementes aus dem Filtertopf
- Reinigung des Filtertopfes durch auswaschen mit den üblichen Reinigungsmitteln.
- neues, oder gewartetes Filterelement in den Filtertopf einsetzen. Die Reinigung des Filterelementes ist nur für Filterelemente mit Gewebefiltermaterial möglich, hierzu Reinigungsvorschriften Blatt-Nr. 21070 und 39448-4.
- Filtertopf mit Filterelement in das Filteroberenteil einsetzen.
- Verschlusschraube in das Filteroberenteil einschrauben bzw. Filterdeckel auf das Filtergehäuse setzen und mit den Schrauben befestigen.

Anzugsmomente für die Verschlusschraube

DTEF 70, 120, 320	DTEF 426
20 Nm	60 Nm

Die gewartete Filterseite ist wieder funktionsbereit.

## 4. Weitere Hinweise

Die Filterelemente sind komplett, einschließlich ihrer Dichtungen, auszutauschen. Beim wiederholten Einsatz von gereinigten Filterelementen sind deren Dichtungen durch neue Dichtungen zu ersetzen.

Verschlossene, beschädigte oder überalterte Dichtungen an der Verschlusschraube bzw. Filterdeckel oder dem Filtertopf sind bei der Wartung durch neue Dichtelemente zu ersetzen. Es ist darauf zu achten, dass die Druckfeder am Filterdeckel bei der Wartung nicht verloren geht.

Die Bezeichnung der Ersatzteile (Filterelemente, Dichtelemente usw.) ist aus der zutreffenden Dokumentation des Filters ersichtlich.

Während der Wartung ist bei geöffneten Filter (Verschlusschraube bzw. Filterdeckel entfernt), darauf zu achten, dass kein Schmutz bzw. keine Fremdflüssigkeit in den Flüssigkeitsbehälter gelangen.

## 5. Anschrift des Herstellers

**EATON Technologies GmbH**  
Friedensstr. 41  
D-68804 Altlusheim  
Germany

phone: +49(0)6205-2094-0  
fax: +49(0)6205-2094-40

Von diesem Bereich werden auch spezielle Fragen zum Betrieb der Filter beantwortet.

Ersatz- bzw. Verschleißteile sind gemäß Ersatzteilliste des Filter-Datenblattes zu bestellen.

EDV 07/17



**Friedensstrasse 41, 68804 Altlusheim, Germany**

phone +49 (0)6205 2094-0  
fax +49 (0)6205 2094-40

e-mail [filtration@eaton.com](mailto:filtration@eaton.com)  
url [www.eaton.com/filtration](http://www.eaton.com/filtration)